

Inwokacja Yeshe Walmo

མ་དུས་གསུམ་སངས་རྒྱལ་གྱི་བཀའ་སློང་མཐུ་མོ་ཞེ

MA DU SUM SANG DZIE KUN DZI KA DZIONG THU MO CIE

Matko wszystkich Buddów trzech czasów,
najpotężniejsza spośród wszystkich Strażników Nauk.
མ་མཆོག་སྲིད་པ་རྒྱལ་མོ་དབྱིངས་ཀྱི་ཡུམ།

MA CIOK SI PA DZIAL MO JING CI JUM

Najwyższa Matko, Sipa Gyalmo, Królowo Świata, Matko Przestrzeni!
སྐྱེ་མདོག་མཐེང་ནག་ནམ་མཁའི་གཟི་མདངས་ཅན།

KUN DOK THING NAK NAM KHE ZIN DANG CIEN

Twe granatowe ciało ma promienny blask nieba,
སྐྱེ་ལ་རྩ་བྱ་མཛེས་དཔེ་ལུས་པ་གསོལ།

KU LA MA DZIA DZE PE THUL PA SOL

a Twoja kształtna postać przyozdobiona jest płaszczem z pawich piór.
ཕྱག་གཡས་གནམ་ལྗགས་རལ་གྱིས་དག་ཤོག་གཙོད།

CIAK JE NAM CIAK RAL DRI DRA SOK CIY

W prawej ręce trzymasz miecz z żelaza meteorytów,
którym odcinasz siłę życiową wrogów;
གཡོན་པས་ཆོ་བམ་གཤེན་གྱི་ཆོ་སྒྲིག་བསྲིང་།

JYN PE CE BUM SIEN DZI CE SOK SING

w lewej ręce trzymasz wazę długiego życia,
która powiększa siłę życiową praktykujących.
ཡི་ཤེས་དབལ་མོ་འཁོར་དང་བཅས་པ་ལ།

JE SIE ŁAL MO KHOR DANG CIE PA LA

Tobie Yeshe Walmo wraz z Twoim orszakiem,
བདུད་རྩི་མི་བཟད་རྒྱན་ཆོགས་འདི་འབུམ་གྱི།

DU TSI MI ZE DZIEN COK DI BUL DZI

Ofiarujemy mnogość klejnotów i niewyczerpane bogactwo nektarów.
སངས་རྒྱལ་གཡུང་དྲུང་བོན་གྱི་བསྟན་པ་སྲུང་།

SANG DZIE JUNG DRUNG PYN DZI TEN PA SUNG

Strzeż dobrze nauk buddów Jungdrung Bon!
སྐུབ་གཤེན་བདག་གི་མཐུ་དབྱང་སྤྱད་གོགས་མཛོད།

DRUP SIEN DA KI THU PUNG DONG DROK DZY

Zostań naszym przyjacielem i stałym towarzyszem,
podtrzymuj magiczne moce nas, praktykujących.
བདག་ཅག་དཔོན་སློབ་འཁོར་དང་བཅས་པ་ཡི།

DAK CIAK PYN LOP KHOR TANG CIE PA JI

My, mistrzowie i uczniowie wraz z naszym orszakiem, błagamy Cię, Matko:
མི་མཐུན་རྒྱུན་དང་བར་ཁྱད་མ་ལུས་ཀྱིན།

MI THUN CIEN TANG BAR CIE MA LU KUN

usuń wszystkie przeszkody i niesprzyjające sytuacje,
མཐའ་སློང་དབྱིངས་སུ་ཡུམ་གྱིས་ཞི་བར་མཛོད།

KHA LONG JING SU JUM DZI SZI ŁAR DZY

rozpuszczając je w rozległej przestrzeni nieba.

བསྐྱེད་མ་མ་ར་ཡོ་ཇུ་

SO MA MA RA JO DZA